

Ngày hôm qua, tôi biết được một chi tiết thú vị: rằng ở nước Pháp, cho đến nay, giới trẻ chính thức vẫn liệt kê phụ nữ là Mademoiselle hay Madame, trong khi đàn ông luôn luôn là Monsieur.



Bài bình luận trên radio đi sâu hơn vào nguồn gốc của chữ mademoiselle, và chữ nam tính tiếng Pháp damoiseau (nghĩa chính xác là con trai còn trinh). Chữ damoiseau đã biến mất sau thời Trung cổ, nhưng mademoiselle vẫn còn trong từ điển lãnh vực của đời sống hiện đại. Cũng như đa số các từ ngữ nước ngoài giới tính nữ, phụ nữ nước ngoài giới tính nữ đời sống nó không rõ ràng, hay nói đúng hơn, không có nhất trí đa số. Có những phụ nữ hoàn hảo phong trào đòi bỏ đi chữ mademoiselle trong văn kiện, cũng có nhiều phụ nữ khác cho rằng đây là một từ vuột ve và nâng niu với phái nữ, vẫn vẫn được gọi là phái đẹp, sẽ tiếp các bà các cô ở nước Pháp xưa nay cả báo và báo mạng miễn giá.

Đã nhiều năm hơn vào thế kỷ mới và thiên niên kỷ mới, chữ empowerment (tạm dịch là trao quyền) đã trở thành bề bộn thân thiết của giới, thế hệ công kề đi chung trong những bài viết về phái nữ, vẫn là phái hàng nhì trên bảng xếp hạng tính. Chữ “trao quyền” này, một thời “đúng đắn chính trị” (politically correct) của thời đại, rõ ràng làm hài lòng đa số các ông cũng như các bà. Các ông được đóng vai trò rằng là người biết đi, nhưng quyền cho các bà, và các bà vui vì được trao quyền. Những người, nam hay nữ, để ý và an lòng với chi tiết những “những quyền” từ đàn ông sang đàn bà, với thiện ý và lòng nhân ái, hoàn toàn không biết rằng họ đang gò bó, viết hoa, nhún nhún theo các rằng phụ nữ là phái hàng nhì. Từ hơn thế, họ không để nhún phụ nữ từ nhiên và theo lẽ tự nhiên là phái hàng nhì, một hình thức ngôn từ khác của “phái yếu”, trong ý chữ “yếu” mà phổ biến có những định nghĩa khác nhau tùy vào hoàn cảnh và đời sống.

Nếu bạn thuộc phái hàng nhì và không hiểu những định nghĩa gót gao ở trên, bạn nên đi soi gương. Khi nhìn vào gương, bạn nhìn thấy gì? Tóc, tai, một mũi, hàng, bạn nhìn thấy một người hay bạn nhìn thấy một phụ nữ? Bạn có thể cho rằng phụ nữ và người (n) chữ ng có chi khác biệt, nhưng

xin b n hãy suy ng m l i. N u b n nhìn th y m t ng i, thì ng i y khi sinh ra đ i đã đ c ban cho nhân quy n (quy n t do và m u c u h nh phúc, etc.), hay chính xác h n, th nhân quy n ai cũng ch p nh n đ ng nhiên v i m t ng i đàn ông. N u b n nhìn th y m t ph n , thì b n đã và đang n m trong gói b c êm ái c a nh ng danh x ng đ p đ nh phái đ p, phái y u (c n đ c che ch ) và mademoiselle. Ch p nh n là ph n tr c tiên (thay vì là m t ng i tr c tiên), b n ph i đ t câu h i cũ rích (nh ng ch a bao gi đ c gi i đáp cho th a đáng) là ph n có bình đ ng v i nh ng ng i khác phái, i.e., đàn ông hay không, thay vì m c nhiên ch p nh n s bình đ ng y đã n m trong danh x ng con ng i.

Hình nh ch đ nô l nào cũng b t đ u b ng b o l c và kéo dài b ng tâm lý. Tâm lý nô l , khi ng i ta tin r ng ch đ nô l y là h p l (lu t pháp hay xã h i) ho c n i b t l c xu t phát t hoàn c nh và b n thân. Đ n m t lúc nào đ y, nô l là m t tình tr ng đ c th a thu n b ng l i l ho c ng m ng m c a cả hai phía ch nô và ng i nô l . Và nó ch đ c xóa b khi có đ ng i t hai phía quy t đ nh nó là sai l m và t ch i không ch u tin ho c ch p nh n nó, và s ng theo lòng tin c a mình, vì l i nói không thôi, nh m t câu ph thông c a tây ph ng, r m t. Hi n nay, sau m i năm c a m t thiên niên k m i, nh ng tàn tích c a ch đ nô l n n c M v n còn, n mình tho i mái gi a nh ng dòng sách lu t và đ m r trong nh ng thói quen và thành ki n. Tình tr ng nô l y không khác bao nhiêu v i s nô l gi i tính c a phái n , tuy có v bình đ ng trong con m t lu t pháp nh ng trên th c t không thoát ra đ c s k th và t t ng l i th i.

Tr l i v i b n và t m g ng: b n nhìn th y gì? N u b n nhìn th y m t con ng i (tr c khi l t vào phân lo i n ), chúc m ng b n đã qua kh i b c rào c a nô l gi i tính. Nh ng con đ ng còn xa l m t b c rào c a chính b n và b c rào c a xã h i và văn minh. Câu h i th nh i c a tôi v i b n là: ng m kho ng cách xa là th gi a b n và bình đ ng gi i tính th t s , ph n ng c a b n là gì? Đ m chân đ m ng c kêu khóc? H i th ng đ giúp đ ? Đòi phái nam ph i “trao quy n”? Than trách s ph n? B n có th làm t t c nh ng chuy n y, nh ng không ch c s g t hái đ c gì. Tôi thì tôi xin b n hãy nghĩ đ n m t b c chân, n a b c chân hay ít h n th cũng đ c. B c chân c a chính b n. V h ng s bình đ ng th t s b n mu n có. Đ ng nghĩ đ n nh ng chuy n l n lao ghê g m. Hãy nghĩ đ n Rosa Parks t ch i không ch u ng i nh ng hàng gh h ng nh i cu i xe bus. Hay, g n gửi v i th i đ i c a chúng ta h n, Maha al Qatani lái xe đi làm Saudi n i ph n không đ c quy n lái xe, dù r ng hành đ ng đ n gi n và th ng ngày c a tri u tri u ph n khác trên th gi i có th mang đ n hình ph t b qu t m i roi. Không c n bi u tình, xu ng đ ng hay ki n ngh , nh ng ng i ph n nh Rosa Parks và Maha al Qatani s ng và hành x theo nh ng đ i u h tin t ng. H là nh ng ng i nhìn th y mình, m t ng i (n ) trong g ng.